PKR PRESENTS

TRANSLATIONS
SANZAKI KOJIKA

EDITING TALISX

RAWS PROVIDED BY
TALISX

UH OH...THE BOYS ARE IN TROUBLE...!

(OR NOT :P)

KOJIKA'S SHOUNEN SUNDAY SUBSCRIPTION IS UP FOR RENEWAL AGAIN...THIS TIME, THERE'S NO WAY I CAN RENEW IT ON MY OWN!

THE COST IS UP TO $150 FOR A SIX MONTH SUBSCRIPTION...

IF I CAN GET AT LEAST $100 IN DONATIONS, I SHOULD BE ABLE TO COVER THE RESET MYSELF. SO IF YOU HAVE ANY CASH TO SPARE, PLEASE HELP US!

YOU CAN PAYPAL DONATIONS TO- SANZAKIKOJIKA@GMAIL.COM

IF I DON'T GET ENOUGH, I'LL HAVE TO LET THE SS DROP, SO AS LONG AS WE DON'T LOSE OUR RAW PROVIDER FOR ARATA, WE'LL MANAGE....!

平成24年7月[illegible]日 [illegible]月1回(1[illegible]行)第11[illegible]7号・[illegible]123号
平成[illegible]年10月[illegible]第三種郵便[illegible]認可

月刊Monthly Comic ゼロサム

ZEROSUM

2012/JULY
¥580

優しい光を、反射して――。

特別企画

[コーセルテルの竜術士～子竜物語～]
ポストカード

◉12号連続作家インタビュー第三弾
石動あゆま

◉応募者全員サービス
「最遊記RELOAD BLAST」
2枚組テレカ

◉最終回＆センターカラー
[廃墟サークル]
渡辺ゆうな 原作：ゆうきあずさ
[執事に国境なんて]
五十嵐 嵐

◉センターカラー
[コーセルテルの竜術士～子竜物語～]
石動あゆま

◉新連載＆巻頭カラー

軍で咲く、少年少女達の物語。
ハスク・エディン
husk of Eden 如月芳規

三蔵法師、
二人の邂逅。

最遊記RELOAD BLAST

峰倉かずや

表紙

COVER : SAIYUKI RELOAD BLAST / BY KAZUYA MINEKURA

SAIYUKI RELOAD BLAST
Don't miss Saiyuki : The Legend of the Western Journey into Danger.
SAIYUKI RELOAD BLA
©Kazuya Minekura/ICHIJINSHA/20

shot. 4[Kouten] Part 2

Minekura Kazuya

...WELL, IT'S AS YOU CAN SEE
FOR INFORMATION HERE
LARGE CITIES HAVE BEEN COMPLETELY ANNIHILATED BY THE YOUKAI GOING BERSERK
ONLY LITTLE RURAL VILLAGES SCATTERED AROUND HAVE BEEN ABLE TO ESCAPE
WE STILL PATROL THIS AREA TO MAINTAIN PUBLIC ORDER
WE PROTECT THEIR LIVES AND WELL BEING
HUMANS NOWADAYS ARE SO AFRAID OF YOUKAI, THAT THEY'RE TOO SCARED TO LEAVE THEIR VILLAGES
OTHER THAN HERE, IT'S DANGEROUS RIGHT NOW FOR YOUKAI TO LIVE AROUND THESE PARTS

(TN: SHADOW OF THE MORNING SUN)

HAS THIS TEMPLE SUFFERED FROM MANY ATTACKS BY YOUKAI?

YOU'VE COME FROM CHANG'AN, THAT MUST HAVE TAKEN SOME TIME, NATURALLY

IT'S QUITE A FEAT FOR YOU TO HAVE STRUGGLED HERE

THIS PLACE IS PROTECTED BY THE "KOUTEN SCRIPTURE'S" POWER MAKING IT INVISIBLE, SO YOUKAI CAN'T GET IN

THE SUR-ROUNDING VILLAGES ARE THE SAME

TN: CHANG'AN IS THE ANCIENT CAPITAL OF CHINA, ALSO READ AS CHOUAN

SHARAK SANZO CAN SPREAD HER BARRIER THAT FAR?

NO, OF COURSE SHE USES A MEDIUM

MEDIUM?

Munch, Munch

IT'S LIKE A RADIO WAVE

EACH VILLAGE WAS PROVIDED A BUTSUGU AS A RECEIVER

TN: BUDDHIST ALTAR EQUIPMENT LITERALLY, USUALLY THINGS LIKE DECORATIVE POTS AND VASES, BOXES, ETC - TOTALLY RANDOM BUT GOKU IS TOO CUTE HERE! *^*

IN THIS TEMPLE THERE IS A "TOURE"* THAT I CHANNEL THE POWER OF THE KOUTEN SCRIPTURE

THROUGH THAT, ALL OF THE VILLAGES SURROUNDING US AND THIS PLACE ARE PROTECTED FROM ANYONE WHO WISHES THEM HARM

TN: LITERALLY A BELL IN A STEEPLE/TOWER

I SEE... THAT'S WHY

SHARAK SANZO CAN'T LEAVE THIS LAND

THERE ARE FIVE "FOUNDING SCRIPTURES OF HEAVEN AND EARTH"

IN THE PAST, KOUMYOU SANZO HAD "MATEN" AND "SEITEN" IN THE SOUTH

IT SHOULD BE THAT I KNOW

THE OTHER FOUR SANZO'S NAMES

A FEW YEARS AGO, ONE OF US WAS DEVOURED BY A DESERT YOUKAI AND PASSED AWAY
THAT SCRIPTURE — THE "LITEN SCRIPTURE" IS NOW IS THE HANDS OF GYUU MAOH'S SIDE
..... WITH KOUMYOU SANZO'S DEATH, THE "SEITEN SCRIPTURE," TOO
IS SAID TO BE WITH GYUU MAOH
IN OTHER WORDS, YOU KNOW THE SANZO PRIESTS HOLDING THE OTHER THREE PRESENTLY
BUT WITHIN THOSE — THE ONE WHO HOLDS THE "MUTEN SCRIPTURE," UKOKU SANZO
HE CURRENTLY EXISTS AS A RESEARCHER, AND HE'S THE ONE HEADING GYUU MAOH'S RESSURECTION
WHAT DID YOU SAY?

I DON'T KNOW WHAT HIS MOTIVES ARE FOR WORKING WITH THE YOUKAI

... HOWEVER, I DO KNOW ONE THING

HE IS AN "ENEMY."

SO, THAT MEANS

THE ONLY SCRIPTURES NOT IN THE HANDS OF GYUU MAOH'S SIDE ARE

THE "MATEN SCRIPTURE" THAT I GUARD

AND YOUR "KOUTEN SCRIPTURE"

JUST THESE TWO

THE FIVE "FOUNDING SCRIPTURES OF HEAVEN AND EARTH" SAID TO BE ENDOWED WITH HEAVENLY POWER

IF THEY FALL TO THE YOUKAI SIDE, THERE'S NO MISTAKING THAT GYUU MAOH WILL BE RESURRECTED

LIKE THE FOOLISH PEACH BLOSSOM SPRING

ONCE IT'S OUTSIDE, IT HAS NO EFFECT

TN: REFERENCE TO AN OLD CHINESE FABLE ABOUT A FISHERMAN WHO FINDS A PARADISE THINK "EL DORADO" SORTA FEEL

SO THAT MEANS THEIR GOAL ISN'T TO DESTROY THE BARRIER AROUND THE VILLAGES AND THIS TEMPLE

THE YOUKAI ARE COMING HERE TO TARGET THIS SCRIPTURE

SO THAT'S IT

WHAT IS UKOKU'S TRUE AIM

THERE'S A POSSIBILITY THAT UKOKU SANZO IS WORKING TO RESTORE GYUU MAOH SO HE CAN GATHER ALL THE SCRIPTURES, AND ENVOKE THEIR POWER

.....
I RECIEVED A REPORT FROM THE THREE ASPECTS ABOUT THE SUCCESSOR OF THE MATEN SCRIPTURE WORKING TO SUPPRESS GYUU MAOH

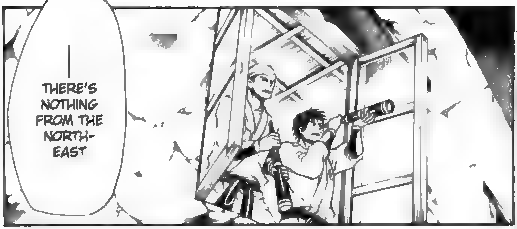
A BOY TEN YEARS YOUNGER THAN ME WITH THE HIGHEST TITLE

IT'S TO BE EXPECTED OF SOMEONE CHOSEN AS A SUCCESSOR

HE'S SHAMING THE SANZO NAME

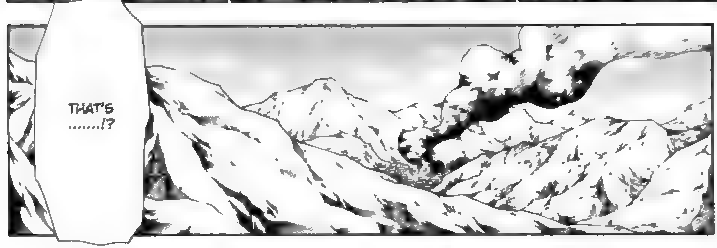
IT'S SOME-THING HE'LL HIDE UNTIL THE END

I WONDERED WHAT KIND OF UNRELIABLE GREEN HORN IT WOULD BE, BUT
HISSS
.....
THOUGH THAT ALSO MEANS YOU LET THE "SEITEN SCRIPTURE" GET STOLEN
YOU HAVE A TROUBLESOME ROLE
IT SEEMS YOUR ROAD'S BEEN ROUGH, GENJOU
HMPF
.....


THERE'S NOTHING FROM THE NORTH-EAST

FROM HERE ON IS THE CRUCIAL PERFOR-MANCE.

THERE'S NOTHING IN THE EAST-NORTH-EAST
.....HM?


THAT'S .....!?

IT'S THE FIRST TIME FOR HIM TO BE ABLE TO MEET WITH ANOTHER OF THE HIGHEST RANK LIKE THIS
DON'T THEY HAVE A LOT TO TALK ABOUT?
.....
SANZO'S SLOW

slink
slink
.....
I WONDER IF IT'S OKAY TO PEEK?
STOP THAT
.....
THINKING ABOUT IT, OUR SANZO-SAMA
ISN'T THIS HIS FIRST TIME ALONE WITH A GIRL?
WELL
WELL
DON'T MAKE THAT MISTAKE, THAT'S IMPURE
SHARAK SANZO IS NOT AN EXISTANCE YOU CAN BASE ON GENDER
SFX: THUMP
WHY ARE YOU JOINING IN
WE CAN HEAR YOU, YOU DAMNED PERVERTED KAPPA.
AH- WELL- EVEN THE HARDEST WOMAN CAN CHANGE IN AN INSTANT IF SOMETHING MEETS HER FANCY
NO, WELL, THAT ....
EVEN I DON'T KNOW WHAT THAT IS

EVEN IF I TRY I CAN'T GET AWAY FROM THESE GUYS

YOUR SERVANT SAYS SOME PRETTY INTEREST-ING STUFF, GENJOU

COUGH

. . . . RATHER THAN THE HIGHEST RANKING, SHOULDN'T IT BE "MOST OPPRESSIVE MONKS"? AH?

OH, ARE YOU FINISHED WITH YOUR DISCUS-SION

STARE

.....

WHAT IS IT

SFX: GRIN

SO, WHAT DO YOU INTEND FROM HERE

NO

I WAS JUST THINKING THAT I'M GLAD WE CAME HERE

... AH?

HASSAN

I'LL GET THE MOST CURRENT MAP WE HAVE, BUT I CAN'T SAY IT WILL ALWAYS BE ACCURATE

THEN WE'D LIKE FOOD AND A MAP OF THE AREA

BE IT WEAPONS OR FOOD

WE SHALL PREPARE ANYTHING YOU NEED FOR YOUR TRAVELS

THE EFFECTS FROM UNUSUAL PHENOMENONS HAVE EVEN CHANGED THE EARTH, AND WE HAVEN'T GOTTEN INFORMATION FROM THE WEST IN A LONG TIME

BLEH .....

HOW MANY TIMES DO WE HAVE TO DRINK IT

THAT'S RIGHT, IT'S PROBABLY A GOOD IDEA FOR YOU TO TAKE A LOT OF ALTITUDE SICKNESS MEDICINE WITH YOU, TOO

FOR THE TIME BEING, IF YOU COULD LEND US A PLACE OVERNIGHT

THAT'S ENOUGH

HOW ABOUT YOU REST YOUR BODIES FOR 2-3 DAYS

HERE OUR TROOPS FUSS OVER EACH OTHER AS IF THEY'RE FAMILY

DOES IT TASTE THAT BAD?

HAKKAI DRANK IT IN ONE SIP AND FROZE WHILE STILL SMILING AFTER FIVE SECONDS AND TURNED WHITE

DO YOU WANT TO TRY IT?

NO, I'LL PASS.

NO, NO

I WAS GRATEFUL TO TAKE IT

IF WE GET CAUGHT UP IN A FIGHT AGAIN, THIS TIME I'LL BE SURE TO DEFEAT THEM ALL

SFX: WAVE

SANZO SAMA !!!

EAST-NORTH-EAST FROM HERE

OSUKE VILLAGE HAS GONE UP IN FLAMES !!

IS IT A WILD FIRE

THE AREA AROUND THE FIRE IS STRANGE .....

THERE'S A CHANCE THAT YOUKAI SET THE FIRE FROM OUTSIDE THE VILLAGE .....!!
SFX: CLANK
SFX: CLANK
ISN'T OSUKE VILLAGE THIRTY MINUTES AWAY !?
ARE THEY TRYING FORCE THE VILLAGERS OUT...!
SEND FOR THE WAGON !!
DAMMIT, WILL WE MAKE IT IN TIME .....!?
SFX: THUD THUD THUD
THUD
SFX: WHOOSH
!?

SFX: VRROOOOM!

DON'T YOU THINK THIS WILL BE FASTER THAN A WAGON?

WELL, BUT THIS IS OUR

!!

SFX: BRUSH

I UNDER-STAND, I WILL .....

IF SOMEONE WOULD PLEASE GUIDE US THERE

YOU HELPED US OUT EARLIER

SFX: WHOOSH

SFX: THUMP

WILL THEY MAKE IT IN TIME ...?

CONTINUED IN THE NEXT ZERO SUM SEPTEMBER EDITION!

TN: LOL, PLEASE MAKE SURE THEY KNOW THESE ARE OLDER